

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	teraz zaś lepszej pragną to jest niebiańskiego dlatego nie wstydzi się ich Bóg jako Bóg być przywoływany ich przygotował bowiem im miasto
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	tymczasem oni spragnieni są lepszej, to jest niebieskiej.* ** Dlatego Bóg nie wstydzi się ich,*** być nazywany ich Bogiem; przygotował im bowiem miasto.****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	teraz zaś lepszej sięgają, to jest niebieskiej. Dlatego nie wstydzi się z powodu nich Bóg (jako) Bóg być przywoływanym ich, przygotował bowiem im miasto.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	teraz zaś lepszej pragną to jest niebiańskiego dlatego nie wstydzi się ich Bóg (jako) Bóg być przywoływany ich przygotował bowiem im miasto

¹⁾ To samo oczekiwanie i wynikające z niego świadectwo jest cechą charakterystyczną naśladowców Chrystusa (<x>570 3:20-21</x>). Jesteśmy ludźmi pielgrzymującymi do Ojczyzny (<x>500 14:1-3</x>; <x>500 17:24</x>; <x>730 21:2</x>).

²⁾ <x>570 3:20</x>; <x>650 12:22</x>

³⁾ <x>650 2:11</x>

⁴⁾ <x>650 13:14</x>; <x>730 21:2</x>